

ALLIANCE

Mark scheme June 2003

GCSE

French A (Full Course)

Listening tests

Copyright © 2003 AQA and its licensors. All rights reserved

The Assessment and Qualifications Alliance (AQA) is a company limited by guarantee registered in England and Wales 3644723 and a registered charity number 1073334 Registered address: Addleshaw Booth & Co., Sovereign House, PO Box 8, Sovereign Street, Leeds LS1 1HQ Kathleen Tattersall: Director General

LISTENING TESTS Notes on the Marking Scheme Non-verbal Answers

Follow the mark scheme as set out.

Verbal Answers (English or Target Language)

- 1. The basic principle of assessment is that candidates should gain credit for what they know, understand and can do. The following guidance should be borne in mind when marking.
 - (a) Credit should be given for all answers which convey the key idea required intelligibly and without ambiguity. This applies whether the answer is in English or in the target language. A separate assessment of spelling, punctuation and grammar is not required on these papers because of the nature of the answers. However, these aspects are an integral part of assessing communication and marks cannot be awarded where errors in spelling, punctuation or grammar lead to a failure to communicate the required information **without ambiguity**.
 - (b) Where a candidate has given alternatives or additional information in answer, the following criteria should be applied:
 - if the alternative/addition does not contradict the key idea or make it ambiguous, **accept**;
 - if the alternative/addition contradicts the key idea or makes it ambiguous, reject.
 - (c) Where numbered lines are given within a question/section of a question, credit should be given for correct answers, no matter which line they appear on.
 - (d) Where a question has more than one **section**, a candidate may include as part of the answer to one section the information required to answer another section. For instance, the information required to answer section (b) might be given as part of the answer to section (a). In such cases, credit should be given for having answered section (b), provided that no incorrect answer has been given for that section in the correct place.
 - (e) Where a question or part of a question carries more than one mark, candidates are given credit for all the correct answers they give, even if they have given incorrect answers as well, except where any of the latter contradicts a correct answer that they have given.
- 2./..... means that these are acceptable alternative answers. (.....) means that this information is not needed for full marks.
- 3. No mark scheme can cover all possible answers. When in doubt:
 - look for the key idea, where this is appropriate.
- **t.c.** = tout court **NFP** = no further penalty

LISTENING TESTS

FOUNDATION TIER

t.c. = tout court

IGNORE PERSONAL PRONOUNS, POSSESSIVE ADJECTIVES, WRONG TENSES, NUMBER, GENDER, ACCENTS.

Question	Key Idea	Accept	Mark	Reject
1	2 brothers		1	Reversal scores 0
	1 sister		1	
2	sea(side)	at / by / near the sea (side) / coast / beach above	1	In the sea
3	Beach	Accept "sea" here if a blank at Q2 (goes to the) beach (often) / sand (additions, e.g. play on beach)	1	Swimming (anything not specifying beach / sand) Seaside
4	<u>live in </u> Paris	Their house is in Paris Live <u>s</u> in Paris / Lived Live near Paris grandparen <u>t</u> lives in Paris Come from Paris	1	Paris t.c.
5	loves / adores	Likes (t.c.) <u>Any positive comment</u> e.g. good school Accept "college" for school	1	
6	Do you have a pet?	I have a pet You have a pet	1	Do you like (pets / animals)
		Have you got (a) pet(s) / animals(s) pet(s) t.c. How many pets do you have?		Specific animals
7	В		1	

Question	Key Idea	Accept	Mark	Reject
8	С		1	
9	В	6,45 (Ignore ϵ omitted, commas, full stops)	1	
10	Α		1	
11	Α		1	
12	С		1	
13	D		1	

Question	Key Idea	Accept	Mark	Reject
14	F		1	
15	D		1	
16	Α		1	
17	В		1	
18	В		1	
19	Α		1	
20	С		1	
21	D		1	
22	Ε		1	
23	В		1	
24	С		1	

25	appareil photo	Appareil (t.c.) $ap(p)areil$ (spelling)	1	Foto apparat
	bon marché	Photo appareil (if a single word, <u>appareil</u> spelling must be close, but be lenient if "photo" included e.g. "apare photo") photoapparat pas cher/bone marché réduction / -20% [minus sign must be clear] / moins 20%	1	Caméra Photo (t.c.) 20% t.c. Any mention of " <i>personne(s)</i> ", even with
	<i>Chemise:</i> Answer must have	ignore % if <i>"réduction"</i> correct (ignore accent)	1	"réduction" Bon march <u>e</u> (no accent) Chameuse/chemiseau (extra syllable)
26	two syllables, begin <i>ch</i> or <i>sh</i> , and have no more than one letter wrong	<u>Chemisier (correctly spelt)</u>	1	Chameuse/chemisedu (extra synable) Chameese/chamese/chemez
	Bleue Must begin COULR	credit " <i>bien</i> " even if colour wrong sp. bein		wrong colour (does not negate <i>bien</i>) colour/color/trebien/tresbien)
	Except colore coloris	<u>cou</u> leur/(très) bien <u>J</u> ' adore bleu bleau super/chouette aime excellent	1	<i>blue/blau/blu</i> (do not negate "bien")
27	Parfum	<u>Parfume/parfun/parf</u> vowelm/n <u>Double f</u> Un flacon de + a less accurate spelling of "parfum" e.g. un flacon de paffin pour mère (mère aime (impere accort))	1	Cadeau (for left hand column) $Perfume$ spellings not in Accept column:Reject endings in -e or - t (un) flacon t.c. $i'aima(alla aima)$
	Cadeau	<i>pour mère / mère aime</i> (ignore accent) <i>cado/cadau</i> if " <i>cadeau</i> " given, ignore wrong 3 rd person <i>mère</i> t.c	1	j'aime/elle aime cadeu / cadot mer / mar / marre / maire

Question	Key	v Idea	Accept	Mark	Reject
28	Α	С	Must be In right order	1 + 1	Reject wrong order
29	F	D	Must be in right order	1 + 1	Reject wrong order
			TOTAL	35	

LISTENING TESTS HIGHER TIER

IGNORE PERSONAL PRONOUNS, POSSESSIVE ADJECTIVES, WRONG TENSES, NUMBER, GENDER, ACCENTS

Question	Key Idea	Accept	Mark	Reject
1	Portefeuille 30 euros	Porte-feuilleporte feuillePort feuille (1 word or 2, hyphenated or not) $euil$ spellings (allow minor misspellings of \underline{eui}) $30 \notin / \notin 30$ $frant$ (spelling) $frant$ (spelling) $E for \notin$	1 { 1 {	Other spellings which are 2 or more words (unless hyphenated) <i>porfeuille</i> Spellings which add an extra syllable e.g. <i>portfolio</i> <u>porte</u> demoney / mony <u>30</u> t.c. 30 fr. Calculations in francs £30 (be lenient about Euro sign) euros t.c.
2	Α		1	
3	Е		1	
4	В		1	
5	С		1	

Question	Key Idea	Accept	Mark	Reject
6	Α		1	
7	В		1	
8	F		1	
9	В		1	
10	Α		1	
11	С		1	
12	D		1	
13	Marie	Mary M	1	
	Lucie	Lucy Must be in right order L	1	
	Paul	Luce P	1	

Question	Key Idea	Accept	Mark	Reject
14	appareil photo	Appareil (t.c.) $ap(p)areil$ (spelling)Photo appareil	1	Foto apparat Caméra Photo (t.c.)
		(if a single word, <u>appareil</u> spelling must be close, but be lenient if	1	
	bon marché	" <i>photo</i> " included e.g. " <i>apare photo"</i>) photoapparat <i>pas cher/bone marché</i>		20% t.c.
		<i>réduction</i> / -20% [minus sign must be clear] / <i>moins 20%</i> ignore % if <i>"réduction"</i> correct (ignore accent)		Any mention of " <i>personne(s</i>)", even with " <i>réduction</i> " Bon march <u>e</u> (<i>no accent</i>)
15	<i>Chemise:</i> Answer must have two syllables, begin <i>ch</i> or <i>sh</i> , and have no more than one letter wrong	Chamise / chimise / <u>Chemisier (correctly spelt)</u>	1	<i>Chameuse/chemiseau</i> (extra syllable) <i>Chameese/chamese/chemez</i>
	Bleue Must begin COUL R Except colore coloris	credit "bien" even if colour wrong sp. bein <u>cou</u> leur/(très) bien <u>J</u> ' adore bleu bleau super/chouette aime excellent	1	wrong colour (does not negate bien) colour/color/trebien/tresbien) blue/blau/blu (do not negate "bien")
16	Parfum	$\frac{Parfum\underline{e}/parfun/parf}{Double f} \dots vowel \dots m/n$ $\frac{Double f}{Un \ flacon \ de + a \ less \ accurate \ spelling \ of$	1	<i>Cadeau</i> (for left hand column) <i>P<u>er</u>fume</i> spellings not in Accept column:
	Cadeau	<i>"parfum"</i> e.g. <i>un flacon de paffin</i> <i>pour mère / mère aime</i> (ignore accent) <i>cado/cadau</i> if <i>"cadeau</i> " given, ignore wrong 3 rd person <i>mère</i> t.c.	1	Reject endings in <i>-e</i> or <i>- t parfain</i> (<i>un</i>) flacon t.c . <i>parfaim</i> <i>j'aime/elle aime</i> <i>cadeu / cadot</i> <i>mer / mar / marre / maire</i>

Question	Key Idea	Accept	Mark	Reject
17	AVANTAGE Pratique	près (des) magasin(s)/(du) cinéma près (de) / en / dans centre-ville en ville (t.c.) centre-ville (t.c.) centre (t.c.) pas <u>besoin</u> de (prendre le) bus "practique" 'besion/bessoin'	1	Cinema/magasins/courses (t.c.) près de la gare (but doesn't negate) près de la ville ville (t.c.) C at end of attempt at 'pratique' K Pratique pour le bus bruie/broui
	INCONVÉNIENT Bruyant	<i>pas calme/tranquille</i> <i>bruiant</i> * *correct spelling required with only one exception. <u>Ignore agreements</u> <i>bruit(e)(s)</i>		Brillant -ll ent at the end
18	AVANTAGE loyer (raisonnable)	H.L.M. Pas cher / bon march <u>é</u> prix (raisonnable) <u>loyé(e) (spelling)</u>	1	Attempt at spelling out H.L.M.Answers must be in a summerraisonnable t.c. payer/mal payé loié
	INCONVÉNIENT Vieux	vieille peu/pas modern(e) / ascenseur/rien/chose(s) (souvent ne) marche pas/construit (il y a) 40 ans	1	in correct louer column ascenseur (t.c.) pas d'ascenseur (il y a) 40 ans (t.c.)
19	AVANTAGE beaucoup de place(s)	énorme / grand(e) place (t.c.)	1	Enormous (beaucoup de) plas
	INCONVÉNIENT pas de (autres) gens jeunes personnes	(à la) campagne/loin de la ville tout(e) seul(e) seul(s)(e) – insist on correct spelling seul(e) "non-copain(s)" jeurnes (sp)	1	(en) village (t.c.) jaune journe jaurne personnes (t.c.)

Question	ŀ	Key Idea	Accept	Mark	Reject
20	1 Er	nfant(s)	Correct spelling only Bébé(s) gosse(s)	1	infant(s) <i>enfante</i>
	2 Ba	oulot	<i>Travail / carrière / <u>pouvoir</u> déménager</i> <i>emploi/job/travaille(+)</i> <i>indépendance/indépendant</i>	1	travielle
21	1 He	eureux	content(s)	1	Agréable t.c.
			agréable(s), disputent souvent (whole answer)		Disputent (souvent) t.c.
			s'entendre bien		
	· · ·	e) sont pas	(ne sont pas) malheureux	1	heureux (unless ne deleted by candidate
	mo	arié(s)	marié (t.c.) /marier		mariage/mari <u>e</u>
			-77-		
			dispute (nt) (pas)		
22	(i) lea	arn to drive	take / pass driving test/drive (t.c.)/(get) driving	1	Get a car
			licence/permit		licence (t.c.)
	Mark (i) i from (ii)	ndependently	(Accept <u>take test</u> if <u>driving</u> is clear from context)		
		NY THREE OF	motorbike licence/test		
	lessons ex		MARK ANY 3 WHEREVER PUT		Can't afford it/has no money/money (t.c.)
		-F	expensive (t.c.) – even if part (i) wrong		Expensive and wrong thing (e.g. petrol)
	frightened	1	the cost (t.c.)/it would cost a lot	3	traffic (t.c.) speed (t.c.) fast (t.c.)
	Ũ	speed of traffic (number of) accidents	nervous scared		it goes too fast
	-		roads (too) fast		(he had an) accident
			may/might have an accident afraid of accidents = 2 marks		dangerous/unsafe/bad roads

Question		Key Idea	Accept	Mark	Reject
23	(i)	Didn't want to watch (another) programme about drugs OR alcohol OR aids	(Thought it would be) <u>boring</u> t.c. Fed up[with programmes about drugs OR alcohol OR aids"that sort of programme" Didn't want to watch/didn't like/fed up with programmes like that It was about drugs OR alcohol OR aids Didn't like content	1	Any implications that she was drinking/taking drugs etc. It contains drug-taking Didn't like drugs Didn't like programme
	(ii)	Learned things he didn't know	learned / found out / discovered (<u>new</u>) things It made good points / information (It was) informative/contained (good) information Educational (t.c.)	1	Interesting Information (t.c.)
	(iii)	One experiment with drugs can kill ONE MARK FOR ALCOHOL ONE MARK FOR DRUGS	Notion of danger of drugs (t.c.) Dr <u>ug</u> s are dan <u>ge</u> rous/can kill (t.c.) (Young) people experiment with drugs Not to experiment (if drugs mentioned earlier)	1	Experiment with drugs (t.c.) People take drugs
	(iv)	Drinking a lot occasionally is worse than drinking a little regularly	Notion of <u>binge drinking</u> being bad/dangerous Drinking <u>a lot/too much</u> is bad (for you/for health) Not to drink <u>a lot/too much</u> Occasional beers are O.K.	1	Drinking (t.c.) (ie. without idea of a lot/too much) is bad/dangerous/bad for health
			TOTAL	40	